

Junio de 2013



منظمة الأغذية  
والزراعة للأمم  
المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food and  
Agriculture  
Organization  
of the  
United Nations

Organisation des  
Nations Unies  
pour  
l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones Unidas  
para la  
Alimentación y la  
Agricultura

## CONSEJO

**147.º período de sesiones**

**Roma, 24 de junio de 2013**

**Elección del Presidente y los miembros del Comité de Finanzas**

1. En virtud del artículo XXVII del Reglamento General de la Organización (RGO), el Comité de Finanzas estará formado por un Presidente y 12 miembros (dos miembros de cada una de las siguientes regiones: África, América Latina y el Caribe, Asia y el Pacífico, Cercano Oriente y Europa, así como un miembro por la de América del Norte y uno por la del Pacífico Sudoccidental). Todo Estado Miembro de la Organización que desee ser elegido como miembro del Comité deberá comunicar al Secretario General de la Conferencia y del Consejo el nombre del representante que designaría en caso de ser elegido y los detalles de las cualificaciones y experiencia del candidato (artículo XXVII.2 del RGO).

2. El procedimiento para la elección de los miembros del Comité prevé que los Estados Miembros de la Organización presenten su candidatura a la elección por una región específica con arreglo a lo dispuesto por la Conferencia para las elecciones al Consejo; prevé también que el Consejo elija primero un Presidente entre los representantes propuestos de los Estados Miembros. El Presidente será elegido sobre la base de sus cualificaciones individuales y no representará a una región o un país.

3. Las candidaturas recibidas se enumeran a continuación y la información sobre los méritos y experiencia de los representantes designados de los posibles miembros del Comité se facilita en el Apéndice A.

Es posible acceder a este documento utilizando el código de respuesta rápida impreso en esta página. Esta es una iniciativa de la FAO para minimizar su impacto ambiental y promover comunicaciones más verdes. Pueden consultarse más documentos en el sitio [www.fao.org](http://www.fao.org).



mg770s

4. Para el puesto de Presidente del Comité de Finanzas se han presentado los candidatos siguientes:

Sr. Médi MOUNGUI (Camerún)

5. Se han presentado las candidaturas siguientes para el Comité de Finanzas:

|   |                            |
|---|----------------------------|
| GUINEA (Sr. Abdoulaye Traore)                     | ÁFRICA                     |
| MARRUECOS (Sr. Fouzi Lekjaa)                      |                            |
| JAPÓN (Sr. Hideya Yamada)                         | ASIA Y EL PACÍFICO         |
| PAKISTÁN (Sr. Khalid Mehboob)                     |                            |
| ALEMANIA (Sr. Georg Friedel Cramer)               | EUROPA                     |
| FEDERACIÓN DE RUSIA (Sr. Vladimir V. Kuznetsov)   |                            |
| BRASIL (Sr. Olyntho Vieira)                       | AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE |
| MÉXICO (Sra. Emma María José Rodríguez Sifuentes) |                            |
| EGIPTO (Sr. Magdi Anwar Hassanein Hassan)         | CERCANO ORIENTE            |
| IRÁN (Sr. Seyed Aminollah Taghavi Motlagh)        |                            |
| ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (Sra. Natalie Brown)    | AMÉRICA DEL NORTE          |
| AUSTRALIA (Sr. Matthew Worrell)                   | PACÍFICO SUDOCCIDENTAL     |

6. Las elecciones se regirán por lo dispuesto en el artículo XII del RGO. Con arreglo al párrafo 10 de dicho artículo, el Presidente podrá proponer al Consejo que el nombramiento se lleve a cabo por evidente consenso general, sin recurrir a una votación secreta, cuando no haya más candidatos que vacantes.

## APÉNDICE A

## ALEMANIA

**Nombre:** Sr. GEORG FRIEDEL CRAMER

---

**Funciones actuales:** Representante Permanente Suplente de Alemania ante la FAO

---

**Principales funciones anteriores:**

1989-2012                      Funcionario del Ministerio Federal de Alimentación, Agricultura y Protección del Consumidor

- Jefe de la División de Producción Vegetal (2002-2012), entre otros cargos, Jefe de la delegación ante la Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (UPOV)
- Jefe de la División de Ferias y Exposiciones (1998-2002)
- Asistente personal del Ministro (1994-1998)
- Oficial de legislación sobre la viña y el vino, entre otros cargos, Jefe de la delegación ante la Organización Internacional de la Viña y el Vino (1989-1994)

1987-89                        Funcionario del Ministerio de Agricultura del estado de Renania-Palatinado

1986-87                        Consultor sobre protección vegetal, German ICI Ltd., Frankfurt

---

**Participación en reuniones o actividades de las Naciones Unidas y sus organismos especializados:**

Mar. 2012-presente            Delegado ante los períodos de sesiones del Consejo

Delegado ante el Comité del Programa y la Reunión Conjunta de los Comités del Programa y de Finanzas (hasta junio de 2012)

Delegado ante el Comité de Agricultura y el Comité de Problemas de Productos Básicos

Delegado ante la Conferencia Regional Europea y la Comisión Europea de Agricultura

**AUSTRALIA**

**Nombre:** Sr. MATTHEW WORRELL

---

**Funciones actuales:** Ministro Consejero (Agricultura) y Representante Permanente Suplente de Australia ante la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO)

Miembro de la delegación de Australia ante la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE)

---

**Principales funciones anteriores:**

Jefe del Grupo de trabajo encargado de elaborar el Plan Alimentario Nacional de Australia

Jefe de la Secretaría del Examen independiente del comercio ganadero de exportación en Australia

Director General de Seguridad Alimentaria e Investigación y Desarrollo del Ministerio de Agricultura, Pesca y Bosques de Australia

Director General de la Unidad de Coordinación de Políticas Estratégicas del Ministerio de Agricultura, Pesca y Bosques de Australia

---

**Participación en reuniones o actividades de las Naciones Unidas y sus organismos especializados:**

2011-13

Miembro del Comité de Finanzas de la FAO

Miembro de la Mesa del Comité de Agricultura por el Pacífico Sudoccidental

Miembro de la Mesa del Comité de Problemas de Productos Básicos por el Pacífico Sudoccidental

Miembro de la Mesa del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura por el Pacífico Sudoccidental

Representante de Australia ante los períodos de sesiones del Consejo de la FAO

Miembro de la delegación ante el Comité de Agricultura, el Comité de Pesca, el Comité Forestal, el Comité de Problemas de Productos Básicos y la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura (CRGAA)

**BRASIL**

Nombre: **Sr. OLYNTHO VIEIRA**

---

Funciones actuales: Ministro, Consejero y Representante Permanente Suplente del Brasil ante la FAO, el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA) y el Programa Mundial de Alimentos (PMA) (desde 2010)

---

Principales funciones anteriores:

|           |  |
|-----------|--|
| 2007-2010 | Director Adjunto de la Agencia Brasileña de Cooperación Internacional            |
| 2004-07   | Consejero en la Embajada del Brasil en México                                    |
| 2000-04   | Consejero en la Misión Permanente del Brasil ante las Naciones Unidas en Ginebra |
| 1998-2000 | Jefe de la División de Personal del Ministerio de Asuntos Exteriores en Brasilia |

---

Participación en reuniones o actividades de las Naciones Unidas y sus organismos especializados:

|               |   |
|---------------|---|
| 2010-presente | Reuniones y actividades de la FAO, el FIDA y el PMA   |
| 2011-13       | Miembro del Comité de Finanzas<br>Reuniones y actividades organizadas en Ginebra sobre medio ambiente, derechos humanos, derecho internacional humanitario, asistencia humanitaria, asistencia para el desarrollo |

## CAMERÚN

Nombre: Sr. MÉDI MOUNGUI

Funciones actuales: Segundo Consejero, Representante Permanente Suplente ante la FAO, el FIDA y el PMA  
Presidente del Comité de Finanzas (2011-13)

Principales funciones anteriores:

Director de Planificación, Seguimiento y Evaluación del Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural  
Economista agrario superior/subalterno, Jefe de servicio del Departamento de Estudios y Proyectos del Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural  
Profesor de Economía Agrícola (Evaluación y Seguimiento de Proyectos) en la Escuela de Capacitación Agrícola del Camerún y en el Instituto Panafricano para el Desarrollo del África Occidental (PAID-WA)

Participación en reuniones o actividades de las Naciones Unidas y sus organismos especializados:

|               |   |
|---------------|---|
| 2013          | Presidente de la 20. <sup>a</sup> reunión del Comité Coordinador Regional FAO/Organización Mundial de la Salud (OMS) para África  |
| 2003-presente | Miembro de la Junta Ejecutiva, el Comité de Evaluación y del Comité de Auditoría del FIDA   |
| 2002-presente | Delegado ante los períodos de sesiones de la Conferencia y del Consejo<br>Delegado ante la Comisión FAO/OMS del Codex Alimentarius (CAC) y diversos comités técnicos<br>Delegado ante todos los comités técnicos de la FAO<br>Delegado ante el Consejo de Gobernadores del FIDA<br>Delegado ante las reuniones del FIDA relativas a la séptima, octava y novena reposiciones<br>Miembro de la Junta Ejecutiva del PMA |
| 2008-09       | Miembro del Comité de Finanzas de la FAO  |
| 2002-03       | Miembro del Comité del Programa de la FAO   |

## EGIPTO

**Nombre:** Sr. MAGDI ANWAR HASSANEIN HASSAN

---

**Funciones actuales:** Jefe de la Oficina de Agricultura y Representante Permanente Suplente de Egipto ante organismos de las Naciones Unidas con sede en Roma (la FAO, el FIDA y el PMA), Embajada de la República Árabe de Egipto en Roma

---

**Principales funciones anteriores:**

|               |   |
|---------------|---|
| 2011-12       | Subsecretario de Asuntos Exteriores sobre Agricultura en el Ministerio de Agricultura y Bonificación de Tierras   |
| 2011-presente | Profesor del Instituto de Investigación en Desarrollo Rural y Extensión Agrícola, Centro de Investigación Agrícola, Ministerio de Agricultura y Bonificación de Tierras                     |
| 2005-2011     | Asesor Superior para el Fomento de la Capacidad, Programa de reforma de la gestión de los recursos hídricos, Sociedad Alemana de Cooperación Técnica (GTZ)                                  |
| 2007-2011     | Profesor Asociado del Instituto de Investigación en Desarrollo Rural y Extensión Agrícola, Centro de Investigación Agrícola, Ministerio de Agricultura y Bonificación de Tierras            |
| 2001-07       | Investigador del Instituto de Investigación en Desarrollo Rural y Extensión Agrícola, Centro de Investigación Agrícola, Ministerio de Agricultura y Bonificación de Tierras                 |
| 1992-2004     | Jefe de la Unidad de Coordinación, Políticas y Capacitación para la Mujer en la Agricultura, Ministerio de Agricultura y Bonificación de Tierras  |
| 1988-2001     | Jefe del Departamento de Formación del Centro Internacional de Egipto para la Agricultura (EICA), Asuntos Exteriores sobre Agricultura, Ministerio de Agricultura y Bonificación de Tierras |
| 1984-88       | Coordinador de Capacitación en el EICA, Asuntos Exteriores sobre Agricultura, Ministerio de Agricultura y Bonificación de Tierras   |
| 1978-1984     | Especialista en Capacitación en el EICA, Asuntos Exteriores sobre Agricultura, Ministerio de Agricultura y Bonificación de Tierras  |

---

**Participación en reuniones o actividades de las Naciones Unidas y sus organismos especializados:**

Representante de Egipto en la Mesa del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial (CSA)

Miembro del Comité del Programa de la FAO

Director de la Junta Ejecutiva del FIDA para Egipto

Miembro del Comité de Evaluación del FIDA

Participación en todas las reuniones y actividades de los tres organismos de las Naciones Unidas con sede en Roma

**ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

Nombre: **Sra. NATALIE BROWN**

---

Funciones actuales: Representante Permanente Suplente ante las organizaciones para la alimentación y la agricultura con sede en Roma

---

Principales funciones anteriores:

Jefe Adjunto de Misión de la Embajada de los Estados Unidos de América en Túnez



## FEDERACIÓN DE RUSIA

**Nombre:** Sr. VLADIMIR V. KUZNETSOV

---

**Funciones actuales:** Director General Adjunto en el Ministerio de Asuntos Exteriores de la Federación de Rusia, Administración Principal de Servicios del Cuerpo Diplomático  
Miembro del Comité de Finanzas (2011-13)

---

**Principales funciones anteriores:**

2009-2012 Asesor Principal del Ministerio de Asuntos Exteriores de la Federación de Rusia, Administración Principal de Servicios del Cuerpo Diplomático

1996-2009 Jefe de división del Departamento de Organizaciones Internacionales del Ministerio de Asuntos Exteriores (encargado de asuntos financieros, presupuestarios, administrativos y de personal de organizaciones internacionales)

1992-96 Primer Secretario, Consejero y Consejero Superior en la Misión Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas

1990-91 Segundo Secretario de la Misión Permanente de la Unión Soviética ante las Naciones Unidas (Delegado ante la quinta Comisión)

1984-89 Secretario Adjunto, Tercero y Segundo de la División de Asuntos Administrativos y Presupuestarios y cuestiones relativas a la Secretaría de las Naciones Unidas del Ministerio de Asuntos Exteriores

1980-84 Secretaría de las Naciones Unidas en Nueva York

---

**Participación en reuniones o actividades de las Naciones Unidas y sus organismos especializados:**

2004-05 Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto de las Naciones Unidas

1999-2003 Miembro de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto de las Naciones Unidas

1998-2000 Miembro suplente del Comité de Presupuesto del Consejo de Europa

1996-98 Miembro de la delegación de Rusia ante los períodos de sesiones de la Comisión Preparatoria de la Organización para la Prohibición de las Armas Químicas (OPAQ), la Comisión Preparatoria del Comité del Tratado de Prohibición Completa de los Ensayos Nucleares de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) y la Junta Directiva del Consejo de Aplicación del Acuerdo de Paz

1995-2000 Miembro del Comité Mixto de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas

1994 Miembro del Grupo Especial Intergubernamental de Trabajo de Expertos establecido en virtud de la Resolución 48/218 de la Asamblea General

1986-1997

Miembro de la delegación de la Unión Soviética/Federación de Rusia ante los períodos de sesiones 42.<sup>a</sup> a 53.<sup>a</sup> de la quinta Comisión (Asuntos Administrativos y Presupuestarios de la Asamblea General); miembro de delegación ante los períodos de sesiones 31.<sup>o</sup> a 38.<sup>o</sup> del Comité del Programa y de la Coordinación; miembro de la delegación ante los períodos de sesiones del Comité de Conferencias de las Naciones Unidas

---

**GUINEA**

Nombre: **Sr. ABDOULAYE TRAORE**

---

Funciones actuales: Consejero de Economía y Representante Permanente Suplente de Guinea ante la FAO y el FIDA

---

Principales funciones anteriores:

Jefe de la Unidad de Información y Datos Socioeconómicos de la Oficina de Estudios y Estrategias de Relaciones Económicas, Ministerio del Estado de Asuntos Exteriores

Primer Secretario responsable de los Asuntos Culturales en la Embajada de Guinea en la ex Yugoslavia y Bulgaria

Primer Secretario en la Embajada de Guinea en Liberia

Oficial encargado de Estudios en el Ministerio de Planificación y Estadística

---

Participación en reuniones o actividades de las Naciones Unidas y sus organismos especializados:

2005-presente Todas las reuniones de los comités técnicos de la FAO, períodos de sesiones del Consejo y de la Conferencia y el Consejo de Gobernadores del FIDA

2008-10 Períodos de sesiones de la Junta Ejecutiva del PMA

---

**IRÁN (REPUBLICA ISLÁMICA DEL)**

Nombre: **Sr. SEYED AMINOLLAH TAGHAVI MOTLAGH**

---

Funciones actuales: Embajador y Representante Permanente de la República Islámica del Irán ante la FAO

---

Participación en reuniones o actividades de las Naciones Unidas y sus organismos especializados:

Presidente del Grupo del Cercano Oriente

Portavoz del Grupo del Cercano Oriente ante las reuniones del Grupo de Amigos del Presidente Independiente del Consejo

Miembro de la Mesa del Comité de Pesca

Miembro de la Mesa del Comité de Problemas de Productos Básicos

Vicepresidente del 145.º período de sesiones del Consejo

## JAPÓN

**Nombre:** Sr. HIDEYA YAMADA

---

**Funciones actuales:** Ministro Consejero de la Embajada del Japón  
Representante Permanente Suplente del Japón ante la FAO, el FIDA y el PMA

---

**Principales funciones anteriores:**

|                       |   |
|-----------------------|---|
| Ene. 2011-jun. 2011   | Director de la División de Zonas de Libre Comercio y Relaciones Bilaterales del Departamento de Asuntos Internacionales del Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca   |
| Mayo 2009-ene. 2011   | Director de la Oficina de Asuntos Internacionales de la División de Políticas relativas a la Inocuidad de los Alimentos y el Consumidor, Oficina de Asuntos sobre la Inocuidad de los Alimentos y el Consumidor del Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca         |
| Ago. 2008-mayo 2009   | Director de la División de Zonas de Libre Comercio y Relaciones Bilaterales del Departamento de Asuntos Internacionales del Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca   |
| Sept. 2006-ago. 2008  | Director de la Oficina de Información y Enlace de la División de Políticas Internacionales del Departamento de Asuntos Internacionales del Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca  |
| Jul. 2003-sept. 2006  | Director Adjunto de la Oficina de Asuntos Internacionales de la División de Políticas relativas a la Inocuidad de los Alimentos y el Consumidor, Oficina de Asuntos sobre la Inocuidad de los Alimentos y el Consumidor del Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca |
| Sept. 2001-jul. 2003  | Director Adjunto de la División de Evaluación y Planificación de Políticas de la Secretaría del Ministro, Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca   |
| Sept. 1998-sept. 2001 | Primer Secretario y Representante Permanente Suplente del Japón ante la FAO y el PMA en la Embajada del Japón en Italia   |

---

**Participación en reuniones o actividades de las Naciones Unidas y sus organismos especializados:**

|                    |   |
|--------------------|---|
| Jun. 2011-presente | Diversas reuniones de la FAO, el FIDA y el PMA  |
| Jul. 2010          | 33.º período de sesiones de la CAC  |
| Mar. 2010          | Quinta reunión de la Comisión de Medidas Fitosanitarias (CMF)   |
| Jun. 2009          | 32.º período de sesiones de la CAC  |
| Nov. 2005          | 14.ª reunión del Comité del Codex sobre Sistemas de Inspección y Certificación de Importaciones y Exportaciones de Alimentos (CCFICS) |
| 1998-2001          | Diversas reuniones de la FAO y el PMA   |

**MARRUECOS**

Nombre: **Sr. FOUZI LEKJAA**

---

Funciones actuales: Jefe de presupuesto de la División de Presupuesto del Ministerio de Economía y Hacienda

---

Principales funciones anteriores:

|                       |  |
|-----------------------|--|
| Jun. 2010-ene. 2011   | Asistente del Director de Presupuesto de la División de Presupuesto del Ministerio de Economía y Hacienda                    |
| Jul. 2003-jun. 2010   | Jefe de la División del Sector Agrícola y de Compensación y la División de Presupuesto del Ministerio de Economía y Hacienda |
| Sept. 2001-jul. 2003  | Jefe de la División del Sector Administrativo y la División de Presupuesto del Ministerio de Economía y Hacienda             |
| Sept. 1997-sept. 2001 | Inspector en la Inspección General de Hacienda   |

---

Participación en reuniones o actividades de las Naciones Unidas y sus organismos especializados:

Miembro del Comité de Finanzas de la FAO

---

**MÉXICO**

Nombre: **Sra. EMMA MARÍA JOSÉ RODRÍGUEZ SIFUENTES**

---

Funciones actuales: Ministra y Representante Permanente Suplente ante la FAO, el FIDA y el PMA

---

Principales funciones anteriores:

Jefa de Departamento de la Dirección General para América Latina y el Caribe

Asistente del Oficial mayor en dos ocasiones

Secretaria Técnica del Secretario Honorario

Consejera de la Misión Permanente de México ante las Naciones Unidas

Directora General de organismos internacionales especializados

Asistente del Vicesecretario de Relaciones Económicas

Consejera de la Embajada de México en el Reino Unido

Directora General del Instituto Matías Romero

Asistente del Secretario Honorario

---

Participación en reuniones o actividades de las Naciones Unidas y sus organismos especializados:

Ministra (Paz y Seguridad Internacional); Misión Permanente de México ante los Estados Unidos

## PAKISTÁN

Nombre: **Sr. KHALID MEHBOOB**

---

Funciones actuales: Asesor y Representante Permanente Suplente del Pakistán ante la FAO, el FIDA y el PMA (desde 2010)

---

Principales funciones anteriores:

|           |  |
|-----------|--|
| 2008-09   | Consultor superior de la FAO   |
| 1991-2007 | Subdirector General del Departamento de Administración y Finanzas de la FAO<br><br>Miembro del Comité de Alto Nivel sobre Gestión encargado de asuntos administrativos de todo el sistema de las Naciones Unidas<br><br>Miembro de la Junta de Directores de la Escuela Superior del Personal de las Naciones Unidas |
| 1978-1991 | Director de la Oficina de Auditoría Interna, Inspección y Control de la Gestión de la FAO  |
| 1969-1976 | Diversos puestos de categoría profesional en la Organización, entre ellos, Oficial de finanzas (División de Finanzas), Oficial ejecutivo (en una división técnica) y Auditor interno (Oficina de Auditoría Interna)  |
| 1962-68   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Auditoría Superior, Price Waterhouse &amp; Co., Roma</li> <li>• Contable de gestión, British United Provident Association, Londres</li> <li>• Auditor, Henry Finck &amp; Co, Londres</li> </ul>   |

---

Participación en reuniones o actividades de las Naciones Unidas y sus organismos especializados:

Participación, en calidad de miembro de la delegación del Pakistán, en las sesiones de:

- la Conferencia y el Consejo de la FAO
- diversos comités técnicos de la FAO
- el Consejo de Gobernadores y la Junta Ejecutiva del FIDA
- la novena reposición del FIDA
- la Junta Ejecutiva del PMA

Miembro del Comité de Asuntos Constitucionales y Jurídicos (CCLM) (2011-13)

Presidente de la sublista C-2 de los Estados Miembros del FIDA